



National
Qualifications
2016

X769/77/22

Spanish Listening Transcript

THURSDAY, 26 MAY

11:10 AM – 12:30 PM

This paper must not be seen by any candidate.

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



* X 7 6 9 7 7 2 2 *

Instructions to reader(s):

For each item, read the English **once**, then read the Spanish **twice**, with an interval of 1 minute between the two readings. On completion of the second reading of Item Number One, pause for the length of time indicated in brackets after the item, to allow the candidates to write their answers.

Where special arrangements have been agreed in advance to allow the reading of the material, those sections marked **(f)** should be read by a female speaker and those marked **(m)** by a male; those sections marked **(t)** should be read by the teacher.

(t) Item Number One

Listen to the report about the way people learn and then answer, **in English**, the questions below.

You now have one minute to study the questions for Item Number One.

- (m)** Los expertos en educación reconocen que los seres humanos aprenden no sólo en la escuela y en las redes sociales sino que también adquieren conocimientos de los padres, de lo que leen y de los encuentros con la gente, entre muchas otras cosas. De hecho, el aprendizaje no puede clasificarse como una sola actividad. Al contrario, ocurre a través de una serie de actividades muy diversas. A veces se define como el cambio de la conducta de un individuo como resultado de nuevas experiencias e influye tanto el desarrollo personal como la autoestima.

Existe una gran cantidad de formas distintas de cómo la gente llega a entender este mundo tan complicado. Puede haber personas que necesiten escribir lo que quieren aprender y los expertos afirman que esta estrategia les da tiempo para comprender más rápidamente la información esencial.

Para quienes tienen un estilo de aprendizaje visual, son de gran ayuda los mapas mentales y el uso de imágenes. En cuanto a los estudiantes que prefieren el aprendizaje activo, éstos asumen una mayor responsabilidad sobre su propia educación.

Un informe publicado recientemente declaró que la mayoría de la gente aprende más al explicar algo porque el tener que expresar ideas ayuda a comprender mejor cualquier cosa.

(3 minutes)

(t) Item Number Two

Listen to Ana and Aleix talking about their views on teachers and learning and then answer, in English, the questions below.

You now have one minute to study the questions for Item Number Two.

- (f) Pues, yo creo que lo que realmente cuenta respecto al aprendizaje es que el individuo tenga un buen profesor.
- (m) ¿Qué quieres decir con esto?
- (f) Lo que quiero decir es un profe que sea capaz de captar la atención de sus alumnos, apoyarles cuando no entienden y crear en el aula un clima de confianza en el que todos hablen y participen.
- (m) Claro, tener un profe que sabe motivar a sus alumnos es importante pero mujer, no depende sólo de eso. Todo el mundo posee ordenadores y aparatos como tabletas o móviles y éstos les sirven muy bien para buscar toda la información que necesitan. Estoy convencido de que estos días los jóvenes aprenden mucho más fuera del instituto.
- (f) Mmm... Sí, eso puede ser pero seguramente para todos, el contacto con otros seres humanos es imprescindible. No hay nada más aburrido que estar sentado todo el día frente a un ordenador o lo que sea. La tecnología tiene sus ventajas pero no es suficiente en sí misma. La gente no puede desarrollar habilidades interpersonales, y las amistades que hacen en la red son muy superficiales si pasan la mayoría de su tiempo con una máquina.
- (m) Estamos viviendo en el siglo veintiuno. ¿No te has fijado en esto? Existe tanta información en Internet que yo diría que quizás en el futuro la gente va a llegar a ser autodidacta, o sea, aprender por sí mismos. No les va a hacer falta ningún profesor.
- (f) ¡No seas ridículo! Yo tengo la impresión de que tú has tenido una mala experiencia en el instituto ¿no? ¿Qué tipo de alumno eras?
- (m) Pues, yo admito que no prestaba mucha atención en clase y ahora me he dado cuenta de que uno de los factores más importantes en el aprendizaje es no estar distraído por los demás. Por eso, no cabe duda de que los jóvenes, sobre todo, recuerdan lo que aprenden cuando trabajan por su cuenta.
- (f) Aprender no consiste solamente en la adquisición de conocimientos. En la vida también tenemos que aprender cómo hacer frente a dificultades emocionales, tal como romper con un novio o una novia y cómo reaccionamos si suspendemos un examen o si no conseguimos el trabajo que deseamos.
- (m) ¡Exacto! Y ¿qué papel puede tener un profesor en esto?
- (f) Mira, ser profesor es mucho más que estar de pie delante de una clase. Los profesores de hoy sirven como un modelo a seguir y ¿sabes por qué digo esto? Porque, además de impartir información a sus alumnos, les inculcan unos valores como, por ejemplo, desarrollar la confianza en sí mismos, la colaboración con otros y también cómo apreciar o respetar a las personas que les rodean.

[Turn over

- (m) ¡Qué va! No estoy de acuerdo contigo. El único consejo que me dio mi profesor de inglés fue memorizar al menos diez palabras nuevas cada noche y esto no me ha servido para nada.
- (f) No tuviste mucha suerte en esa clase. Pero ahora te entiendo. ¿No será que a ti te dan miedo los idiomas extranjeros?
- (m) Mira, Ana. No me explico bien.
- (f) Ya. Pues, te voy a decir una cosa. Estamos hablando de cómo aprendemos ¿no? ¿Sabes lo que ofrece a la gente el proceso de adquirir un idioma extranjero? Nos ofrece una variedad de estilos de aprendizaje. Para mí, la mayoría de las personas aprenden mejor cuando se lanzan a una tarea complicada, vamos, una tarea que les presente un desafío. Y no sólo eso. Encima, aprenden bien cuando hacen actividades cortas y de resultado inmediato y por último, cuando hay emoción y drama en las clases. No me vayas diciendo que no vas a encontrar todas estas experiencias en una clase de idiomas.
- (m) Vale. Está bien, tú sabrás. Estoy harto de discutir contigo. ¿Por qué no vamos a tomar una copa?
- (t) End of recording.

[END OF TRANSCRIPT]